

Guía interna para la elaboración de los datos

ÍNDICE

Formas de recogida de datos	2
Incorporación del número de investigación para conversaciones grupales	2
Reenvío de conversación por parte de un/a participante	3
Capturas de pantalla y transcripción	3
Otras	4
Resguardo de copias sin anonimizar	4
Denominación de las conversaciones	4
Organización de las conversaciones en el Drive de CoDiCE	5
Anonimización	6
Nombre de grupo	6
Nombres y apellidos de lo/as participantes	7
Domicilios	8
Nombres de negocios, empresas, etc.	8
Referencias explícitas a personas, grupos, etc.	8
Enlaces	8
Otros	9
Tratamiento del material multimedia	9
Audios	9
Videos	9
Fotos	10
Stickers	10
GIFs	10
Memes	10
Contactos	10
Anotaciones	10
Mensaje reenviado	10
Mensaje respondido en forma privada	10
Fragmento elidido	11
Variables sociolingüísticas	11
Ficha sociolingüística	11
Género	11
Edad	11
Variedad dialectal	12
Nivel socioeducativo	12
Competencia tecnológica	12

Tal como se sugiere en el [protocolo ético](#), a continuación se detallan y especifican algunos criterios comunes del proyecto para la recogida de las muestras de lengua de interacciones digitales a través de WhatsApp y para su posterior anonimización..

1. Técnicas de recogida de datos

1.1. Incorporación del número de investigación para conversaciones grupales

Para las conversaciones de más de tres usuarios, se prevé la incorporación del número de investigación al grupo en el que se desarrolla la conversación. Posterior al contacto con alguno de los participantes del grupo (administrador o no), se informa el procedimiento y se pide el consentimiento a los participantes para formar parte de la investigación.

Se distinguen los siguientes roles:

- 1) miembro del grupo de investigación responsable de la conversación: realiza el contacto con los hablantes y anonimiza la conversación.
- 2) investigadora responsable: responsable del teléfono de investigación.

Pasos a seguir:

- A. *Consultar a los participantes de manera directa o indirecta (a través de un portero) si están de acuerdo en participar de la investigación. El miembro del grupo de investigación que hace el contacto es el responsable de los siguientes pasos, salvo que se solicite a otra persona del grupo que continúe el procedimiento. Si es dentro del ámbito institucional, se sugiere usar formulario para tener resguardo del consentimiento informado firmado.*
- B. *Incorporar (o pedir que incorporen) al grupo el contacto del teléfono de investigación.*
- C. *Avisar a la investigadora responsable para que desde el teléfono se dé el “ok” a esa inclusión. A partir de ese momento, empiezan a correr los plazos de recogida de datos (mínimo una semana, máximo un mes).*
- D. *Durante ese tiempo, desde el teléfono de investigación no se accede a la conversación (es decir, quedan los mensajes como no leídos).*
- E. *Pasado el tiempo acordado, se accede a la conversación para exportar, a la casilla de quien haya sido el contacto (o la casilla de CoDiCE), la interacción tal como se desarrolló. La exportación incluye todos los archivos multimedia e intercambios escritos durante el tiempo que el teléfono de investigación fue parte del grupo.*
- F. **IMPORTANTE:** *Esa conversación no será observada por ningún otro miembro del grupo de investigación hasta que no sea colocada en la carpeta correspondiente a la variedad dialectal. Es decir, solo tendrá acceso quien haya sido el responsable de la recolección.*
- G. *El/la responsable de la conversación deberá revisar el cumplimiento del punto 2 y 3 de la presente guía) para:*
 - a. *Eliminar fragmentos que puedan ser demasiado íntimos o referir a aspectos privados que no sea necesario compartir (véase procedimiento debajo).*
 - b. *Anonimizar la muestra o indicar que no se realizó el procedimiento (véase debajo).*

- c. Describir las fotografías, transcribir audios y eliminar todo aquel material que pudiera permitir la identificación de las personas.*
 - d. Indicar si se tiene el consentimiento informado de todas las personas.*
 - e. Completar la tabla de rasgos sociolingüísticos de los participantes.*
- H. Una vez realizado este procedimiento, colocar la conversación con la denominación correspondiente (véase punto 1.6) en una carpeta con el mismo nombre que el archivo.*

1.2. Reenvío de conversación por parte de un/a participante

Para las conversaciones ya realizadas o para intercambios entre dos personas, se sugiere el uso de reenvío (exportación) por parte de un participante. Dadas las características de la plataforma, la opción de exportación incluye todo el chat. Por lo tanto, el miembro responsable deberá acotar la muestra a los tiempos mencionados (mínimo una semana, máximo un mes).

Pasos a seguir:

- A. Consultar a los participantes de la conversación de manera directa (a través de un portero) si están de acuerdo en participar de la investigación.*
- B. Exportar o pedir que exporten la conversación a la casilla del investigador/a, del participante o de CoDiCE. En cualquier caso, será la persona que haya hecho el contacto la encargada de resguardar la muestra hasta que esté anonimizada.*
- C. Seleccionar un fragmento del chat que cumpla con los requisitos temporales. Dado que la conversación está ya realizada, se sugiere optar por el plazo de un mes.*
- D. El/la responsable de la conversación deberá revisar el cumplimiento del punto 2 y 3 de la presente guía) para:*
 - a. Eliminar fragmentos que puedan ser demasiado íntimos o referir a aspectos privados que no sea necesario compartir (véase procedimiento debajo).*
 - b. Anonimizar la muestra o indicar que no se realizó el procedimiento (véase debajo).*
 - c. Describir las fotografías, transcribir audios y eliminar todo aquel material que pudiera permitir la identificación de las personas.*
 - d. Indicar si se tiene el consentimiento informado de todas las personas.*
 - e. Completar la tabla de rasgos sociolingüísticos de los participantes.*
- E. Una vez realizado este procedimiento, colocar la conversación con la denominación correspondiente (véase punto 1.6) en una carpeta con el mismo nombre que el archivo.*

1.3. Capturas de pantalla y transcripción

En algunos casos, lo/as colaboradores podrán optar por compartir la conversación a través de capturas de pantalla. Se sugiere utilizar esta técnica únicamente para intercambios comerciales o del ámbito de la salud, dado que por su estructura conversacional son más breves e incluyen menos elementos multimedia.

Pasos a seguir:

- A. *Resguardar las capturas de pantalla en una carpeta a la que solo tenga acceso el responsable de la conversación.*
- B. *Generar un archivo de texto y transcribir la conversación tal como hubiera sido exportada. Es importante que se utilice el sistema de anotación de fecha y hora tal como se hace en una conversación exportada porque eso es lo que nos permitirá cargarlo automáticamente en CoDiCE.*
- C. *El/la responsable de la conversación deberá revisar el cumplimiento del punto 2 y 3 de la presente guía) para:*
 - a. *Eliminar fragmentos que puedan ser demasiado íntimos o referir a aspectos privados que no sea necesario compartir (véase procedimiento debajo).*
 - b. *Anonimizar la muestra o indicar que no se realizó el procedimiento (véase debajo).*
 - c. *Describir las fotografías, transcribir audios y eliminar todo aquel material que pudiera permitir la identificación de las personas.*
 - d. *Indicar si se tiene el consentimiento informado de todas las personas.*
 - e. *Completar la tabla de rasgos sociolingüísticos de los participantes.*
- D. *Una vez realizado este procedimiento, colocar la conversación con la denominación correspondiente (véase punto 1.6) en una carpeta con el mismo nombre que el archivo*

1.4. Otras

En el caso de que surgieran otras formas de compartir conversaciones (por ejemplo, reenvíos de fragmentos, visualización en el teléfono del participante, etc.) se sugiere adaptar las alternativas previas para resguardar a los participantes y para favorecer que el sistema de carga automático de CoDiCE funcione.

1.5. Resguardo de copias sin anonimizar

Las copias de las conversaciones sin anonimizar (en cualquiera de los formatos previstos) serán alojadas de manera local en la computadora/teléfono del investigador/a responsable o en la carpeta personal que cada investigador/a tiene en la casilla de CoDiCE. Ningún otro miembro del equipo tendrá acceso a esas muestras salvo que, por algún motivo, así lo solicite el responsable de la conversación.

Las muestras serán alojadas en las carpetas compartidas de CoDiCE y en la base de datos una vez que se hayan realizado todos los procedimientos de anonimización dispuestos en el punto 2 y 3.

1.6. Denominación de las conversaciones

Los archivos de cada conversación anonimizada serán guardados en una carpeta individual cuya denominación sea idéntica a la del archivo principal (.txt o .doc). En esa carpeta, se dispondrá del archivo de texto y de las imágenes (fijas o en movimiento) que puedan emplearse para la investigación (por ejemplo, stickers, GIFs, memes, o similar). Los archivos multimedia que no puedan ser compartidos serán únicamente guardados hasta su transcripción (siguiendo lo propuesto en sección 3) en la carpeta original de la conversación. La denominación del archivo será una combinación de las siguientes dimensiones:

Dimensión	Desplegado	Sigla
Variedad	Español bonaerense	EBO
	Español de Río Negro	ERN
Ciudad	Bahía Blanca	BB
	Carmen de Patagones	CP
	Viedma	VI
	Las Grutas	LG
	Bariloche	BCH
Dominio	Relaciones sociales	AMIS/ FAM
	Comercial	COM
	Salud	SAL
	Institucional Educativo	EDU
Número	1, 2, 3, etc.	

Es decir, para denominar cada archivo se usará la siguiente combinación: “variedad” + “dominio” + “número” = EBOBCCOM1; EBOBCCOM1; EBOBBSAL2; EBOBBEDU1; EBOBBAMIS1

Cuando se deseen incorporar muestras de otras ciudad, otros dominios u otras variedades, se procurará seguir un sistema similar y se dejará especificado en algún documento a qué refiere el código empleado.

1. 7. Organización de las conversaciones en el Drive de CoDiCE

Cada conversación será guardada en una carpeta individual dentro de la carpeta de cada variedad. Es decir, habrá dos carpetas generales: la del español bonaerense y la del español de Río Negro. Dentro de estas carpetas, tendremos una carpeta por cada conversación cuya denominación coincidirá con la del archivo principal (véase Supra). En esas subcarpetas de cada conversación, se podrá acceder al archivo de texto con la conversación completa así como los elementos multimedia que se puedan compartir (memes, stickers, Gifs o imágenes que no permitan identificar a los participantes).

Por lo tanto, tendremos dos carpetas principales: *Español bonaerense* y *Español de Río Negro*. En su interior, tendremos tantas carpetas como conversaciones tengamos. Cada subcarpeta se denominará del mismo modo que las conversaciones (siguiendo la denominación propuesta en 1.6). En cada subcarpeta, encontraremos un archivo de texto (conversación anonimizada), una base de datos (con la ficha sociolingüística) y archivos multimedia (si corresponden). Además, en cada carpeta principal tendremos una base de

datos con información sobre las características generales de las conversaciones. A continuación se especifica cómo se organizará:

Conversación	Dominio	Variables sociolingüísticas de los participantes				Vínculo	Número de participantes	Consentimiento	Observaciones
		Género	Edad	Nivel socioeducativo	Competencia tecnológica				
EBOB BCOM	COMERCIAL	1	2	A		1	2	1	Los datos corresponden a la compradora. El comercio es del rubro librería y se encuentra ubicado en CABA

En la primera columna, además, se podrá indicar quién es el responsable de la muestra. Esta información será utilizada solamente de manera interna.

2. Anonimización

A continuación, se detallan todas las estrategias de anonimización que se utilizarán para salvaguardar la identidad de los/as participantes. Se sugiere complementar este punto con lo sugerido en el punto 3 del tratamiento del material multimedia.

La totalidad de los sujetos implicados en los intercambios deben ser anonimizados mediante diversas técnicas así como también modificarse la información de carácter privado (direcciones, fechas) o aquella que pudiera perjudicar a terceros. Se sugiere realizar este proceso de anonimización de manera manual, utilizando los comandos de *Buscar y reemplazar*¹ cuando la información se repetía (por ejemplo, un sobrenombre). De todos modos, la base de datos CoDiCE cuenta con una herramienta de anonimización automática.

En los dos primeros ítems (2.1. y 2.2.) se usarán reemplazos que permitan análisis posteriores. En los siguientes ítems, se optará por enmascaramientos totales a partir de la eliminación y la utilización de referencias, al modo de didascalias, para evitar la identificación de sitios y personas.

¹ Comandos disponibles en procesadores de texto y planillas de cálculo. La función realiza una búsqueda de todos los elementos coincidentes con el texto ingresado y lo reemplaza por lo solicitado.

2.1. Nombre de grupo

En el caso de conversaciones grupales, se debe anonimizar el nombre del grupo para evitar la identificación de las personas. Se sugiere utilizar formas similares para, de este modo, permitir al investigador/a responsable de la conversación recordar a qué grupo pertenecía. De este modo, por ejemplo, si hace referencia a un equipo de fútbol, puede modificarse por otro, si hace referencia a un animal, usar alguno equivalente, etc.

En el caso de que tenga emojis, se pueden dejar siempre y cuando no favorezcan la identificación de las personas.

2.2. Nombres y apellidos de lo/as participantes

Este es uno de los aspectos más delicados para realizar la anonimización. Tanto por el interés en el estudio de las fórmulas de tratamiento como para mantener cierta fidelidad con el estilo comunicativo empleado, se sugiere realizar tablas de equivalencias que se guardan en un archivo local de las computadoras o en las carpetas privadas de CoDiCE.

Siempre optamos por cambiar los nombres propios por otros que tuvieran, preferentemente, la misma cantidad de letras, acentos y, en algunos casos, que pudieran ser abreviados utilizando un mecanismo similar y manteniendo el número de caracteres. Es posible que algunos mensajes se hayan anonimizado dos veces: en la instancia en la que los que los usuarios enviaban los mensajes siguiendo las instrucciones de anonimización dadas y, luego, en el proceso de carga para la muestra definitiva. Para tal fin se propone la siguiente tabla de equivalencias como ejemplo de la forma en que se efectuó el cambio de nombres propios. La tabla es ilustrativa y no corresponde a reemplazos reales del corpus.

Tabla 1 Equivalencias ilustrativas sobre el proceso de anonimización para los nombres propios (Cantamutto, 2018).

	Ejemplo 1		Ejemplo 2	
Nombre completo/escritura normativa	Matías	Adrián	Anahí	Belén
Nombre completo/sin tildes ni mayúsculas	matias	adrian	anahii	belen
Nombre abreviado	Mati	Adri	ani	bel
Nombre con repeticiones	Matiii	Adriiii	Aniii	bell
Nombre con recursos creativos	Matiu	Adriu	Anis	bels
Apellido	Pérez	Gómez	Rodríguez	González

Se sugiere tener en copia local en cada computadora o en la carpeta privada de cada investigador/a los equivalentes reales. Es decir, cómo se realizaron las anonimizaciones. Es importante no compartir esa información pero nos permitirá identificar a los participantes en caso de que deseen dejar de participar en la investigación. Se sugiere utilizar la siguiente

tabla. En la primera fila, se usa un ejemplo ficticio. En la segunda, se explica cómo completar la tabla.

Participante	Seudónimo/s	Consentimiento	Conversación/es
Juan Pérez	Gaspar	Sí	EBOBBAMIS200
(nombre real)	(seudónimo o seudónimos utilizados)	sí/no	(nombre de las conversaciones en las que participa)

2.3. Domicilios

A los fines de evitar la identificación de los hablantes y de aspectos privados, todas las direcciones serán anonimizadas. Se borrá tanto el nombre de la calle como la altura y se indicará del siguiente modo: *eliminado_dirección*

En el caso de que haya referencia a una ciudad diferente de las utilizadas para la elaboración de la muestra, se eliminará el nombre de la ciudad y se pondrá, usando el doble paréntesis, la descripción de lo eliminado. Por ejemplo: *eliminado_ciudad_natal_de_Flavia_*.

2.4. Números telefónicos

Los números telefónicos, tanto personales como de comercios e instituciones, deberán ser eliminados. Para ello se pueden reemplazar todos los números menos el primero por ceros. Es decir, en vez de 291444555, se puede poner 2000000000. En caso de que esa forma no sea cómoda, se puede eliminar e indicar del mismo modo que los domicilios (véase supra). Por ejemplo: *eliminado_teléfono*

2.5. Nombres de negocios, empresas, etc.

Si bien los nombres de negocios y empresas podrían ser tratados como públicos, para tener un criterio común que resguarde, en todo momento, a los participantes se eliminará el nombre de empresas, comercios, escuelas y otras instituciones. En todos los casos, se utilizará la expresión *eliminado* seguido de un guion bajo para indicar qué se eliminó. Si para la comprensión de la conversación es necesario indicar algo en particular del elemento eliminado se incluirá dentro del paréntesis. Por ejemplo: *eliminado_florería* o *eliminado_escuela_primaria_Pedro*

2.6. Referencias explícitas a personas, grupos, etc.

En el caso de que se nombre terceras personas o referencias a grupos, equipos, etc. se procederá siguiendo el mismo criterio. Se indicará *eliminado* y seguido de guion bajo se explicará qué se eliminó. Es importante que todas las palabras estén unidas por guion bajo para que las herramientas de análisis automático las consideren una sola expresión.

2.7. Enlaces

Los enlaces serán eliminados y descritos, con la indicación de los aspectos más relevantes del contenido. Ejemplo: *eliminado_enlace_mercadolibre_libro*

2.8. Otros

Todo material que se elimine por ser privado, íntimo o afectar a terceros será indicado usando el formato señalado. Primero la expresión *eliminado* y seguido por guion bajo todas las palabras que permitan comprender qué tipo de material se ha eliminado.

3. Tratamiento del material multimedia

3.1. Audios

Se han adaptado las recomendaciones de Gail Jefferson incluidas en Van Dijk (2000:442-444) para realizar la transcripción.

- *Dos puntos (::)*. Indican que la sílaba previa ha sido prolongada. El número de signos de dos puntos es un intento de representar la longitud de la prolongación.
- *Guión (-)*. Representa una interrupción de la sílaba previa inmediata.
- *Mayúsculas*. Representan un mayor volumen de las emisiones (o partes de las emisiones) así marcadas.
- *Subrayado*. Se utiliza para representar un énfasis mayor (en la acentuación del hablante) en emisiones o partes de las emisiones así marcadas.
- *Punto encerrado entre paréntesis (.)*. Denota una pausa de un décimo de segundo.
- *Números encerrados entre paréntesis*. Indican los segundos y décimas de segundos entre los turnos de los hablantes. Pueden utilizarse también para indicar la duración de pausas internas en el turno de un hablante.
- *Signo numeral (#)*. Indica una pausa de aproximadamente un segundo que no fue posible discriminar con precisión.
- *Corchetes*. Incluye descripciones, no emisiones transcritas.
- *Un solo paréntesis incluyendo palabras*. Indica que se escuchó algo, pero el transcriptor no está seguro de qué fue. Esto puede servir de advertencia de que la transcripción podría no ser fiable.
- *Paréntesis incluyendo una x*. Indica una detención repentina o una vacilación por parte del hablante.
- *Signos de puntuación*. Se utilizan para representar la entonación, no con fines gramaticales. Un punto representa entonación "descendente", un signo de interrogación representa entonación "ascendente" y una coma representa un contorno de entonación de "descenso-ascenso".
- *Símbolos de grado*. Representan suavidad o amplitud disminuida de las emisiones incluidas, donde el símbolo del lado derecho marca el retomo a un nivel normal de amplitud.

Ejemplo: *transcripción_audio_AUD-20210707-WA0028.opus_18_segundos*

3.2. Videos

Los videos que se adjunten en la conversación en el momento de exportarla serán guardados en copia local o en la carpeta privada de cada investigador/a. En la

conversación, se indicará descriptivamente el contenido del video y duración. En lo posible, señalar si es un video reenviado o un video compartido. Es decir, si fueron producidos por las personas intervinientes en la conversación o si son extraídos de otras fuentes.

Asimismo, deberá distinguirse si es un video tipo GIFs (véase debajo) o en formato convencional.

Ejemplo: descripción_video_wp2020.mp4_30_segundos_la_mascota_de
Pedro_está_jugando_con_una_pelota

3.3. Fotos

Las fotografías que se adjunten en la conversación o que se vean en las capturas serán guardadas en copia local o en la carpeta privada de cada investigador/a. En el documento de texto de la conversación, se emplean solamente descripciones relativamente precisas como para comprender el avance de la conversación. A pesar de que existen técnicas para *brulear* las fotos, consideramos que, para el tipo de análisis discursivo que realizaremos en las futuras etapas de investigación, es mejor no conservar las fotografías.

Los archivos que sean públicos o que remitan a imágenes públicas podrán conservarse.

3.4. Stickers

5/7/2021 19:33 - Mari 😊: sticker



3.5. GIFs

Si el GIF no es personal, se adjunta en la carpeta privada de cada conversación. En el texto, se indica:

descripción_gif_de_conejo_haciendo_pesas

Los GIFs personales o privados serán comentados pero no almacenados en la carpeta.

3.6. Memes

Si no se refieren a una persona (excepto personajes de películas o famosos), se pueden adjuntar en la carpeta de cada conversación. En el texto, se indica:

eliminado_meme_NOMBRE ARCHIVO

3.7. Documentos PDF/Word

eliminado_comprobante_de_pago_archivo_pdf

3.8. Contactos

descripción_ficha_de_contacto_de_una_podóloga

4. Anotaciones

4.1. Mensaje reenviado

Si la conversación analizada fue exportada en un archivo Word o similar no quedará registro de esta acción. Si se accede a la conversación, ya sea por medio de la observación participante o de capturas de pantalla, y se cuenta con la información relacionada con esta acción para dar cuenta de ellas, antes del mensaje transcripto se coloca la leyenda “mensaje reenviado”.

5/7/2021 20:11 - María: si, me dijoo

5/7/2021 20:12 - María: mensaje_reenviado los veo alla a la noche y ya

5/7/2021 20:12 - María: eso me mandó

4.2. Mensaje respondido en forma privada

En aquellos casos en que se sepa que el mensaje enviado es una respuesta realizada en forma privada a un mensaje enviado en un grupo de Whatsapp, antes del mensaje transcripto se coloca la leyenda “respuesta privada a mensaje en otro grupo”

9/12/2020 9:55 - Esteban: respuesta_privada_a_mensaje_en_otro_grupo yo no voy a decir nada sobre eso

9/12/2020 9:57 - Juan: jajajaajja

4.3. Fragmento elidido

Los responsables de las conversaciones pueden optar por eliminar fragmentos para resguardar a las personas participantes. Esas eliminaciones no tienen que ser explicadas ni justificadas, solamente están indicadas para comprender el desarrollo de la interacción. Si consideran que, por alguna razón, hace falta explicar o aclarar algo del fragmento elidido se puede describir a continuación.

Fragmento_elidido

Fragmento_elidido_comentario_privado_sobre_una_situación_del_pasado

4.4. Reacciones a mensajes

Aproximadamente desde mayo de 2022, Whatsapp incorporó la posibilidad de *reaccionar* a los mensajes enviados. Al día de hoy, estas opciones contemplan (en orden de aparición): 👍 (emoji pulgar arriba), ❤️ (emoji corazón rojo), 😂 (emoji llorar de risa), 😮 (emoji sorpresa), 😞 (emoji tristeza) y 🙌 (manos juntas).



Si la conversación analizada fue exportada en un archivo Word o similar no quedará registro de este tipo de reacciones. Si se accede a la conversación, ya sea por medio de la observación participante o de capturas de pantalla, y se cuenta con la información relacionada con estas reacciones para dar cuenta de ellas, luego del mensaje sobre el que se reacciona se coloca la indicación “A reacciona con (nombre del emoji)”.

7/5/2021 19:33 - Melisa: dale sisi nosvemos! sofía_reacciona_con_emoji_corazón_rojo

5. Variables sociolingüísticas

5.1. Ficha sociolingüística

Esta ficha debe incluirse en la misma carpeta que la conversación (véase 1.7). Usando el siguiente modelo de ejemplo, deberá indicarse las características sociolingüísticas de las personas que participan de la conversación. Asimismo, en la medida de lo posible, se sugiere completar la grilla CANTIDAD DE PARTICIPANTES para poder tener un control de cuántos hablantes participaron en el corpus. Por ejemplo, si recogieron tres conversaciones pero en todas están ustedes como uno de los participantes es importante no contarse tres veces. De este modo, podremos saber cuántas personas diferentes participaron del corpus.

Ficha sociolingüística: conversación EBOBBCOM107 (Ejemplo)

	Nombre anonimizado	Género	Grupo etario	Variedad dialectal	Nivel socioeducativo	Competencia tecnológica	Ciudad que habitó los últimos 5 años
1	Elena	M	5	EBo	A	Muy competente	Bahía Blanca
2	Mario	V	4	Ebo	A	Competente	Neuquén
3	Nina	M	1	Ebo	A	Poco competente	

5.2. Género

Se identificarán tres opciones: mujer, varón o no se declara.

5.3. Edad

A los fines de resguardar los participantes, se trabajará con grupos etarios. Si bien no permite agrupar, posteriormente, de otra manera a los participantes, esta forma nos brinda la principal información sobre su edad vinculada a su relación con los dispositivos (véase Cantamutto, 2018). De este modo, se distinguirá entre:

- i) Grupo 1: menores de 21 años;
- ii) Grupo 2: entre 22 y 35 años;
- iii) Grupo 3: entre 36 y 50 años;

- iv) Grupo 4: entre 51 años y 65 años
- v) Grupo 5: mayores de 66 años.

5.4. Variedad dialectal

Tal como se propone en este proyecto, indagaremos en dos variedades argentinas del español. En particular, el español bonaerense (con foco en Bahía Blanca y Carmen de Patagones) y el español de Río Negro (atendiendo a las ciudades de Viedma, Las Grutas y San Carlos de Bariloche). En el caso de que algún hablante pertenezca a otra variedad dialectal, se señala en la ficha sociolingüística. Esta situación no inhabilita a la muestra sino que nos permite ser más precisos en el estudio de la variación pragmática regional. Asimismo, en la medida de lo posible, se indica información suplementaria relacionada con la biografía lingüística del hablante.

5.5. Nivel socioeducativo

El nivel socioeducativo es una categoría dinámica que puede variar en función de las variables que se tengan en cuenta. Es por ello que en esta investigación atendemos principalmente al grado de escolaridad (primario, secundario o universitario) y a la locación respecto de la ciudad (centro/periferia). De todos modos, se establecerán dos grupos: A para el grupo cuya situación educativa esté cerca de los niveles más cercanos a universitario completo y B para el grupo de menor trayectoria educativa.

5.6. Competencia tecnológica

Si por conocimiento de los participantes quien está a cargo de la conversación conoce la competencia tecnológica, puede indicarla. Se usarán las categorías *muy competente* (para quien tenga amplio dominio de las tecnologías), *competente* (para quien tenga un conocimiento moderado de nivel de usuario) y *poco competente* (para quien utilice solo los recursos básicos).

5.7. Ciudad en la que habitó los últimos 5 años

Con el fin de poder caracterizar a los y las hablantes, se solicita precisar la ciudad en la que habitó los últimos cinco años o alguna otra característica que pueda ser motora de transferencias de otras variedades lingüísticas (nació en otra ciudad, vivió muchos años en determinado país, es docente de idioma, etc.).